



Queer Lisboa 19
19º Festival Internacional de Cinema Queer
18 a 26 de Setembro de 2015
Cinema São Jorge

Queer Lisboa 19
19th International Queer Film Festival
18th to the 26th September 2015
Cinema São Jorge

Total de Filmes Programados | **Total Programmed Films** • 76
Número Total de Sessões | **Total Screenings** • 64

Longas-Metragens de Ficção | **Feature Films** • 19
Longas-Metragens Documentais e Docu-Ficções | **Features: Documentaries and Docu-fictions** • 17
Curtas-Metragens de Ficção, Documentais e Docu-Ficções | **Short Films: Narrative, Documentary and Docu-fiction** • 38
Instalações de Vídeo | **Video Installations** • 2

Competição para a Melhor Longa-Metragem | **Competition for Best Feature Film** • 10
Competição para o Melhor Documentário | **Competition for Best Documentary** • 10
Competição para a Melhor Curta-Metragem | **Competition for Best Short Film** • 21
Competição In My Shorts | **In My Shorts Competition** • 11
Competição Queer Art • 8
Filme de Abertura (Longa-Metragem) | **Opening Night Film (Feature Length)** • 1
Filme de Encerramento (Longa-Metragem) | **Closing Night Film (Feature Length)** • 1
Queer Art
Sessão Especial | **Special Screening** • 1
Instalações de Vídeo | **Video Installations** • 2

Queer Focus
Longas-Metragens de Ficção, Documentários e docu-ficções | **Feature Film, Documentary and docu-fiction** • 5
Hard Nights
Longas-Metragens Documentais | **Feature Documentaries** • 1
Curtas-Metragens Documentais | **Short Documentaries** • 4
Queer Pop
Telediscos | **Music Videos** • 23
WIP
Curtas-Metragens | **Short Films** • 1

Queer Porto 1
1º Festival Internacional de Cinema Queer
7 a 10 de Outubro de 2015
Teatro Municipal Rivoli, Porto
Mala Voadora, Porto
Maus Hábitos, Porto
Galeria Wrong Weather, Porto

Queer Porto 1
1st International Queer Film Festival
7th to the 10th October 2015
Teatro Municipal Rivoli, Porto
Mala Voadora, Porto
Maus Hábitos, Porto
Galeria Wrong Weather, Porto

Total de Filmes Programados | **Total Programmed Films** • 28
Número Total de Sessões | **Total Screenings** • 31

Competição Oficial: Longa-Metragens de Ficção e Documentários | **Official Competition: Long features and documentaries** • 12

Programas de Curtas-Metragens | **Short-Film Programs:**

“Emotional Landscapes” | **“Emotional Landscapes”** • 4

“Anything can happen in the woods” | **“Anything can happen in the woods”** • 6

Filme de Encerramento (Longa-Metragem) | **Closing Night Film (Feature Length)** • 1

Sessão Especial | **Special Screening**

Longa-Metragem de Ficção | **Feature Film** • 1

Queer Pop

Telediscos | **Music Videos** • 11

Extensão Coimbra | **Coimbra Extension**

Teatro Académico de Gil Vicente, Coimbra

Total de Sessões de Cinema | **Total Screenings** • 2

Are You For Real? Uma Viagem Afrofuturista do Blaxploitation às Utopias Queer Visuais e Sonoras

4 a 11 de Julho de 2015

Cinamateca Portuguesa, Lisboa

C.E.M. (Centro Em Movimento), Lisboa

Galeria Zé dos Bois, Lisboa

Are You For Real? An Afrofuturistic Trip From Blaxploitation to Queer Sonic and Visual Utopias

4th to the 11th July, 2015

Cinamateca Portuguesa, Lisboa

C.E.M. (Centro Em Movimento), Lisboa

Galeria Zé dos Bois, Lisboa

Total de Filmes Programados | **Total Programmed Films** • 16

Número total de sessões | **Total Screenings** • 44

Apresentado na Cinamateca Portuguesa, o ciclo “Are you for real? - Uma viagem afrofuturista do blaxploitation às utopias queer visuais e sonoras”, uma colaboração com o Africa.Cont, foi um programa com curadoria de Pedro Marum e Ricke Merighi que se fundamentou em dois eixos: a experiência do cinema Blaxploitation norte-americano e o movimento artístico transnacional (e transplanetário) do Afrofuturismo, reescrevendo as histórias da diáspora africana e da escravatura através de novos paradigmas cosmológicos, mitologias e tecno-futurismos.

Numa perspetiva queer, é certamente de grande interesse observar estes paradigmas pelo prisma da interseção entre várias categorias de poder, como raça, género e sexualidade, bem como notar como ambos os fenómenos influenciaram - e ainda influenciam - muitas expressões artísticas queer “negras” visuais e musicais, no Reino Unido, EUA ou Jamaica, como a soul, hip hop, rap, bouncing, voguing... Pretendeu-se assim abrir o discurso sobre as várias utopias visuais e sonoras resultantes das diásporas africanas em países anglófonos e, por sua vez, a disseminação destas pelo mundo inteiro.

Presented at Cinamateca Portuguesa, the cycle “Are You For Real? – An Afrofuturistic Journey From Blaxploitation to the Visual and Sonorous Queer Utopias”, a collaboration with Africa.Cont, is a program curated by Pedro Marum e Ricke Merighi, which is based in two premises: the experience of the american Blaxploitation

cinema and the transnational (and transplanetary) artistic movement of Afrofuturism, rewriting the stories of african diaspora and slavery through new cosmological paradigms, mythologies and technofuturisms.

In a queer perspective, it’s certainly interesting to see these paradigms through the prism of intersection of several power classes, like race, gender and sexuality, as well as noticing how both phenomena have influenced, and still do, a lot of black queer artistic experiences, both visual and musical, in the United Kingdom, the USA or Jamaica, such as soul, hip hop, rap, bouncing, voguing... The goal was to discuss about the several visual and sonorous utopias resulting from the african diasporas in english-speaking countries and their propagation throughout the world.

FILMES REPRESENTADOS POR PAÍS |

FILMS PRESENTED BY COUNTRY OF ORIGIN

(QUEER LISBOA 19 & QUEER PORTO 1)

Alemanha | **Germany** • 14

Argélia | **Algeria** • 1

Argentina | **Argentina** • 4

Áustria | **Austria** • 1

Bélgica | **Belgium** • 3

Brasil | **Brazil** • 10

Bulgária | **Bulgaria** • 1

Canadá | **Canada** • 5

Chile | **Chile** • 3

China | **China** • 1

Coreia do Sul | **South Korea** • 2

Dinamarca | **Denmark** • 3

Espanha | **Spain** • 4

EUA | **USA** • 24

Finlândia | **Finland** • 1

França | **France** • 16

Geórgia | **Georgia** • 1

Grécia | **Greece** • 2

Holanda | **Netherlands** • 2

Índia | **India** • 1

Indonésia | **Indonesia** • 1

Irlanda | **Ireland** • 1

Israel | **Israel** • 1

Líbano | **Lebanon** • 4

México | **Mexico** • 4

Noruega | **Norway** • 2

Palestina | **Palestine** • 1

Peru | **Peru** • 1

Polónia | **Poland** • 1

Portugal | **Portugal** • 10

Reino Unido | **United Kingdom** • 14

República dominicana | **Dominican Republic** • 1

Rússia | **Russia** • 1

Suécia | **Sweden** • 3

Suíça | **Switzerland** • 1

Tailândia | **Thailand** • 1

Turquia | **Turkey** • 2

Uruguai | **Uruguay** • 1

Alemanha e França foram, em ex aequo, os países mais representados na programação do Queer Lisboa 19, seguidos por Portugal em ex aequo com os EUA (2.º) e pelo Reino Unido (3.º).
Germany and France were the most represented countries in the Queer Lisboa 19 program, followed by Portugal ex aequo with the USA (2nd) and the United Kingdom (3rd)

EUA foi o país mais representado na programação do Queer Porto 1, seguido pelo Brasil em ex aequo com a França e o Líbano (2.º), e pela Argentina em ex aequo com o Canadá (3.º).
The USA was the most represented country in the Queer Porto 1 program, followed by Brazil ex aequo with France and Lebanon (2nd) and Canada (3rd).

Nota: para esta estatística são considerados todos os países de co-produção de cada filme programado.
Please note that for these statistics, all co-production countries are taken in account.

MASTERCLASS IN MY SHORTS | IN MY SHORTS MASTERCLASS QUEER LISBOA 19

25 Setembro 2015, 19h00, Sala Montepio do Cinema São Jorge
25th September 2015, 7.00^{PM}, Sala Montepio at Cinema São Jorge

No âmbito desta secção, o Queer Lisboa 19 organizou uma vez mais uma masterclass direccionada a todos os estudantes de cinema e público em geral. O Júri da competição, composto por Cláudia Jardim (atriz, Teatro Praga), Diogo Costa Amarante (realizador) e Pedro Fernandes Duarte (produtor, Primeira Idade), foi responsável por partilhar a sua experiência nas suas áreas específicas, nomeadamente, representação, realização e produção. Após as apresentações, abriu-se um espaço para perguntas dos estudantes.
For the European Film School shorts competition section In My Shorts, Queer Lisboa organized a master class aimed all film students participating in the In My Shorts competition, so as any other Portuguese film school students, and general audience interested. The competition jury, composed by Diogo Costa Amarante, Cláudia Jardim e Pedro Fernandes Duarte, recounted their experiences in theirs specific practices, namely, filmmaking, acting and production. Following the presentations, took place a Q&A with the students.

WORKSHOPS QUEER LISBOA 19

How Do I Look Now?, por | by Marc Siegel
22 Setembro, 2015, 18h30 (Cinema São Jorge, Sala Montepio)
22nd September 2015, 6.30 PM (Cinema São Jorge, Sala Montepio)
Neste workshop, Marc Siegel olhou para o momento atual do cinema queer, retomando e repensando a questão que foi posta na origem dos estudos académicos sobre este cinema: “how do I look?”. Esta lúdica mas pertinente questão foi o título de uma conferência realizada em 1989 em Nova Iorque e mais tarde de um livro, que foram a fundação de expressiva parte das primeiras teorizações

sobre cinema e vídeo queer. Hoje, Marc argumenta que não nos devemos perguntar apenas “how do I look?”, mas também “where do I look?”. Com base em dois filmes recentes, Jaurès (Vincent Dieutre, 2012) e Mondial 2010 (Roy Dib, 2014), Marc sugere que o cinema e cultura queer devem olhar para fora da sua janela, para além dos interesses da relação e do estado.

In this workshop Marc Siegel considered the current state of queer cinema by returning to and rethinking the question posed at the start of academic queer film studies: “how do I look?”. This playful but critical question was the title of a 1989 conference in New York and later a book publication that set the terms for much of early thinking about queer film and video. Today, Marc argues, we should ask not only “how” but also “where do I look?”. By focussing on two recent films, Jaurès (Vincent Dieutre, 2012) and Mondial 2010 (Roy Dib, 2014), Marc suggested that queer cinema and culture should look outside its own window beyond the interests of the couple and the state.

Ver ou Não Ver, Eis A Questão, por | by Gustavo Vinagre
24 de Setembro, 2015, 18h30 (Cinema São Jorge, Sala Montepio)
24th September, 2015, 6.30^{PM} (Cinema São Jorge, Sala Montepio)

O realizador brasileiro Gustavo Vinagre comparou a sua curta-metragem Filme para poeta cego - onde a sexualidade é descrita a partir da perspectiva de um cego fetichista - e a média-metragem Nova Dubai - narrativa plural, onde muitos olhos veem muitas coisas - numa tentativa de analisar o porquê das suas próprias escolhas cinematográficas. Quando representar o sexo explicitamente e visualmente e quando não? Existe maneira explícita de representação que não seja visual? Para isso, o realizador usou a “cena da tortura” original de Filme para poeta cego, e outras propostas de edição para esta mesma cena, feita por outros montadores, a partir do material bruto do filme. Vinagre discutiu também a escolha de estar presente como personagem dos seus próprios filmes.

Brazilian filmmaker Gustavo Vinagre compared his short film Filme para poeta cego -in which sexuality is described from a blind fetishist’s point of view- with the medium length Nova Dubai -a plural narrative, in which many eyes gaze many things- in an attempt to analyse his own cinematographic choices. When to represent sex explicitly and visually, and when not to? Is there an explicit means of representation that is not visual? In order to confront these questions, the filmmaker used the original “torture scene” from Filme para poeta cego, and other editing alternatives for this same scene, made from the original recordings. Vinagre also discussed the option of being present as a character in his own films.

WIP SILLYSEASON QUEER LISBOA 19

23 setembro 2015, 21h00, Sala Montepio do Cinema São Jorge
23th September 2015, 9.00^{PM}, Sala Montepio at Cinema São Jorge

O WIP – Work in Progress, é um espaço onde os produtores e criadores de projectos em fase de produção podem fazer uma apresentação pública do seu projecto, promovendo o diálogo e a comunicação com o público e possíveis apoios. Este ano

foi apresentada a instalação Antígona, do coletivo SillySeason, que recupera a tragédia homónima de Sófocles. O SillySeason propôs, através do trabalho de apropriação de pinturas icónicas, a problematização do binómio público-privado e a releitura das opções antagónicas dos protagonistas (Antígona e Creonte), incitando o espectador a tomar uma opção.

WIP – Work in Progress is a platform where producers and creators of projects in development can make a public presentation of their work, promoting the dialogue and communication with the audience and searching possible supporters. This year we presented Antigone, by SillySeason artistic collective, which brings back Sophocle's tragedy with the same name. SillySeason proposed, through the appropriation of iconic paintings, the problematization of the public/private binomial, and a new reading on the contrary options of the two main characters (Antigone and Creon), inviting the spectator to take a stand.

LIVRO "CINEMA E CULTURA QUEER" "QUEER FILM AND CULTURE" BOOK

Depois de no ano da sua 18.ª edição o Queer Lisboa ter comemorado o aniversário da sua maioridade simbólica com o livro Cinema e Cultura Queer, este ano, em que se assinalaram a 19.ª edição do Queer Lisboa e a 1.ª edição do Queer Porto, este livro continuou a ser apresentado internacionalmente.

Além de uma seleção das resenhas críticas dos filmes inseridas nos catálogos das edições anteriores do Queer Lisboa, bem como os textos de fundo das secções Queer Art, Queer Focus, Queer Pop e Hard Nights e de um capítulo dedicado à cinematografia gay portuguesa da década de setenta, Cinema e Cultura Queer inclui capítulos sobre cinema e cultura queer nacional e internacional e sobre o realizador John Waters, com inéditos assinados por colaboradores do festival e por autores convidados.

After Queer Lisboa celebrated its coming of age during its 18th edition with the publishing of the book Queer Film and Culture, the book continued to be internationally divulged this year, the year of the 19th edition of Queer Lisboa and the 1st edition of Queer Porto.

Besides a selection of the reviews featured in previous edition's catalogues, as well as essays related to Queer Art, Queer Focus, Queer Pop and Hard Nights sessions, and also a chapter related to the 70's portuguese gay film, Queer Film and Culture includes chapters on national and international queer film and culture, and also on director John Waters, with new articles written by festival collaborators and guest authors.

JÚRI | JURY (QUEER LISBOA 19)

Júri da Competição Longas-Metragens |
Feature Film Competition Jury
Nuno Sena (Diretor IndieLisboa, Portugal |
IndieLisboa Director, Portugal)
Roberto Olla (Diretor Executivo Eurimages, França | Eurimages
Executive Director, France)

Júri da Competição Documentários |
Documentary Competition Jury
António Câmara Manuel (Diretor Artístico Temps d'Images,
Portugal | Temps d'Images Artistic Director, Portugal)
Camilo Azevedo (Realizador RTP, Portugal | RTP Filmmaker,
Portugal)
Charlotte Lipinska (Jornalista, França | Journalist, France)

Júri da Competição Curtas-Metragens |
Short Film Competition Jury
Bilge Tas (Diretora Pink Life QueerFest, Turquia | Pink Life
QueerFest Director, Turkey)
Mariana Gaivão (Realizadora, Portugal | Filmmaker, Portugal)
Jean-Sébastien Chauvin (Professor, Jornalista, França | Teacher,
Journalist, France)

Júri da Competição In My Shorts | In My Shorts Competition Jury
Cláudia Jardim (Atriz, Portugal | Actress, Portugal)
Diogo Costa Amarante (Realizador, Portugal | Filmmaker,
Portugal)
Pedro Fernandes Duarte (Produtor, Portugal | Producer, Portugal)

Júri da Competição Queer Art | Queer Art Competition Jury
Justin Jaeckle (Artista, Portugal | Artist, Portugal)
Marc Siegel (Professor, Programador, Alemanha | Teacher,
Programmer, Germany)
Susana de Sousa Dias (Professora, Realizadora, Portugal | Teacher,
Filmmaker, Portugal)

PALMARÉS | COMPETITION AWARDS (QUEER LISBOA 19)

COMPETIÇÃO LONGAS-METRAGENS |
FEATURE FILM COMPETITION
Melhor Filme | Best Feature Film
Amor Eterno, de | by Marçal Forés (Espanha | Spain, 2014, 69')
Melhor Atriz | Best Actress
Cheng Pei Pei - Lilting, de | by Hong Khaou (Reino Unido | UK,
2014, 86')
Melhor Ator | Best Actor
Nahuel Pérez Biscayart - Je Suis À Toi, de | by David Lambert
(Bélgica, Canadá | Belgium, Canada, 2014, 102')

COMPETIÇÃO DE DOCUMENTÁRIOS | DOCUMENTARY
COMPETITION
Melhor Documentário | Best Documentary
Call Me Marianna, de | by Karolina Bielawska (Polónia | Poland,
2015, 75')

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS | SHORT FILM
COMPETITION
Melhor Curta-Metragem | Best Short Film
That Day of the Month, de | by Jirassaya Wongsutin (Tailândia |
Thailand, 2014, 30')

COMPETIÇÃO IN MY SHORTS | IN MY SHORTS COMPETITION

Melhor Curta-Metragem de Escola | **Best Student Short Film**
Irene, de | **by** Pedro Miguel (Portugal | **Portugal**, 2014, 23')
Menção Honrosa | **Honourable Mention**
Tant Pis Capítulo Um, de | **by** Bruna Rodrigues (França | **France**, 2014, 25')
Menção Honrosa | **Honourable Mention**
Juillet Électrique, de | **by** Rémi Bigot (França | **France**, 2014, 24')

COMPETIÇÃO QUEER ART | QUEER ART COMPETITION

Melhor Filme | **Best Picture**
Nova Dubai, de | **by** Gustavo Vinagre (Brasil | **Brazil**, 2014, 53')
Menção Honrosa | **Honourable Mention**
Pauline S'Arrache, de | **by** Émilie Brisavoine (França | **France**, 2015, 88')

PRÉMIO DO PÚBLICO | AUDIENCE AWARD

Melhor Longa-Metragem | **Best Feature Film**
Lilting, de | **by** Hong Khaou (Reino Unido | **UK**, 2014, 86')
Melhor Documentário | **Best Documentary**
The Battle of the Sexes, de | **by** James Erskine e | **and** Zara Hayes (Reino Unido | **UK**, 2014, 83')
Melhor Curta-Metragem | **Best Short Film**
Chá da Meia-Noite, de | **by** Sibila Lind (Portugal | **Portugal**, 2014, 10')

JÚRI | JURY

(QUEER PORTO 1)

José Capela (Codiretor Artístico | **Artistic Co-director of Mala**
Voadora – Portugal | **Portugal**)
Rui Filipe Oliveira (Produtor | **Producer** - RTP - Portugal | **Portugal**)
Toby Ashraf (Curador e Diretor | **Curator and Director** - Berlin Art Film Festival - Alemanha | **Germany**)

PALMARÉS | COMPETITION AWARDS

(QUEER PORTO 1)

COMPETIÇÃO OFICIAL | OFFICIAL COMPETITION

Melhor Filme | **Best Picture**
The Royal Road, de | **by** Jenni Olson (EUA | **USA**, 2015, 65')
Menção Honrosa | **Honourable Mention**
The Night, de | **by** Zhou Hao (China | **China**, 2014, 95')

PRÉMIO DO PÚBLICO | AUDIENCE AWARD

Melhor Filme | **Best Picture**
De Gravata e Unha Vermelha, de | **by** Miriam Chnaiderman (Brasil | **Brazil**, 2014, 86')

APOIOS (Queer Lisboa 19)
SPONSORS (Queer Lisboa 19)

Produção | **Production:**
Associação Cultural Janela Indiscreta
Queer Lisboa

Parceria Estratégica | **Strategic Partners:**
Câmara Municipal de Lisboa

Co-Produção | **Co-Production:**
Cinema São Jorge

Festival Apoiado pelo | **Festival Sponsored by:**
Instituto do Cinema e do Audiovisual

Festival Co-Financiado pelo | **Festival Co-Financed by:**
European Union – Creative Europe: MEDIA

Apoio à Programação | **Programme Sponsors:**
Ancine
Goethe-Institute
CheckpointLX

Patrocinadores de Prémios | **Award Sponsors:**
RTP2
Lufthansa
MUCH Underwear
Faculdade de Belas Artes de Lisboa (FBAUL)

Hotel Oficial | **Official Hotel:**
Hotel Florida

Televisão Oficial | **Official TV:**
RTP2

Parceiro Associado | **Official Partner:**
American Express

Rádio Oficial | **Official Radio:**
Radar

Parceiro Web | **Web Partner:**
Flipside

Patrocinadores | **Sponsors:**
Absolut
SaunApolo 56
ShopAlike

Apoio Privado | **In-Kind Sponsors:**
ASUS
Brussels Airlines
Hora Zero
FeverTree
Bee Very Creative
WrongWeather

The Late Birds Hotel
Lisb'On Hostel
WineConcept

Restaurantes Parceiros | **Partner Restaurants:**
Kaffeehaus
Jardim dos Sentidos
Esquina da Fé

Apoio à Divulgação | **Promotion Partners:**
Turismo de Lisboa

Parceiros Media | **Media Partners:**
Canal Q
Canal 180
Agenda Cultural de Lisboa
DIF
Sapo
Pink TV
Escrever Gay
Portugal Gay
Dezanove
À Pala de Walsh
Máquina de Escrever
Rua de Baixo
Magazine Magnética

Apoio a Eventos | **Events Sponsors:**
Void Creations
Galeria Zé dos Bois
Rabbit Hole

EMPRESAS NO QUEER MARKET (QUEER LISBOA 19)
PUBLISHING HOUSES AT QUEER MARKET (QUEER LISBOA 19)
DVD | **DVD:**
Peccadillo Pictures
Livros | **Books:**
Livraria STET
Livraria Marcel
Outros | **Other:**
Little Everyday Pleasures / Mundano Objectos
Barba Rija
FBAUL

EMPRESAS PRESENTES COM STANDS E PUBLICIDADE NO
QUEER LISBOA 19
**COMPANIES PRESENT WITH STAND-UPS AND PUBLICITY AT
QUEER LISBOA 19**
ASUS
SaunApolo 56
Brussels Airlines
CheckpointLX
Faculdade de Belas Artes de Lisboa
Absolut Vodka
Fever Tree
Lufthansa
MUCH Underwear

APOIOS (Queer Porto 1)
SPONSORS (Queer Porto 1)

Produção | **Production:**
Associação Cultural Janela Indiscreta

Co-Produção | **Co-Production:**
Câmara Municipal do Porto
Teatro Municipal do Porto
Maus Hábitos
Mala Voadora
WrogWeather

Festival Apoiado pelo | **Festival Sponsored by:**
Instituto do Cinema e do Audiovisual

Festival Co-Financiado pelo | **Festival Co-Financed by:**
European Union – Creative Europe: MEDIA

Apoio à Programação | **Programme Sponsors:**
Embaixada Argentina
Goethe-Institut

Patrocinadores de Prémios | **Award Sponsors:**
RTP2
Mundano Objectos

Hotel Oficial | **Official Hotel:**
Quality Inn Porto

Televisão Oficial | **Official TV:**
RTP2

Parceiro Web | **Web Partner:**
Flipside

Patrocinadores | **Sponsors:**
Absolut
Lufthansa
MUCH Underwear
The Open Reel

Apoio Privado | **In-Kind Sponsors:**
Fever Tree
WineConcept
Europcar

Hostel Oficial | **Official Hostel:**
Lisbon Poets Hostel

Restaurantes Parceiros | **Partner Restaurants:**
Xico Queijo

Apoio à Divulgação | **Promotion Partners:**
Turismo de Lisboa

Parceiros Media | Media Partners:

Canal 180
Sapo
Pink TV
Máquina de Escrever
Dezanove
Rua de Baixo
Escrever Gay
Portugal Gay

Apoio a Eventos | Event Sponsors:

Casa do Livro

EMPRESAS PRESENTES COM STANDS E PUBLICIDADE NO QUEER PORTO 1

COMPANIES PRESENT WITH STAND-UPS AND PUBLICITY AT QUEER PORTO 1

Absolut Vodka
Fever Tree
Lufthansa
MUCH Underwear
Goethe-Institut

ESPECTADORES – NÚMEROS OFICIAIS | AUDIENCE ATTENDANCE – OFFICIAL FIGURES

Exibições Cinematográficas | Film Screenings
(Queer Lisboa 19) • 5.966 espectadores | spectators
Exibições Cinematográficas | Film Screenings
(Queer Porto 1) • 942 espectadores | spectators
Exibições Cinematográficas | Film Screenings
(Are you for real?) • 1.424 espectadores | spectators
Exibições Cinematográficas | Film Screenings
(Extensão Coimbra) • 65 espectadores | spectators

Número Total de Espectadores do Queer Lisboa 19, Queer Porto 1, Are you for real? e Extensão Coimbra | Total attendance of Queer Lisboa 19, Queer Porto 1, Are you for real and Coimbra extension • 8.397 espectadores | spectators

CONVIDADOS OFICIAIS | FESTIVAL GUESTS (QUEER LISBOA + QUEER PORTO)

Convidados Internacionais Oficiais | Official International Guests:

1. Bilge Tas (Programadora | Programmer – Pink Life QueerFest - Turquia | Turkey)
2. Charlotte Lipinska (Jornalista | Journalist, França | France)
3. Cyril Leuthy (Realizador | Filmmaker – La Nuit S'achève – França | France)
4. Daniel McIntyre (Realizador | Filmmaker – Epilogue – Canadá | Canada)
5. David D'Ingé (Ator | Actor – De l'ombre il y a – França | France)
6. Elene Naveriani (Realizadora | Filmmaker – Gospel of Anasyrma – Geórgia | Georgia)

7. Émilie Brisavoine (Realizadora | Filmmaker – Pauline S'Arrache – França | France)
8. Filipe Matzembacher (Realizador | Filmmaker – Beira-Mar – Brasil | Brazil)
9. Frank Pingel (Realizador | Filmmaker – Der Sehr Lange Johannes – Alemanha | Germany)
10. Frédéric Bonnet (Realizador e Produtor | Filmmaker and Producer – Ton Poids Sur Ma Nuque – França | France)
11. Frédéric Labonde (Realizador | Filmmaker – Ton Poids Sur Ma Nuque – França | France)
12. Gemma Ferraté (Realizadora | Filmmaker – Tots Els Camins de Déu – França | France)
13. Giovanna Stopponi (Produtora | Producer - Love Hotel – Reino Unido | UK)
14. Gustavo Vinagre (Realizador | Filmmaker – Nova Dubai – Brasil | Brazil)
15. Hong Khaou (Realizador | Filmmaker – Lirting – Reino Unido | UK)
16. Jean-Sébastien Chauvin (Professor e Jornalista | Teacher and Journalist, França | France)
17. Justin Jaecle (Curador e Artista | Curator and Artist)
18. Karim Aïnouz (Realizador | Filmmaker – Praia do Futuro – Alemanha | Germany)
19. Karolina Bielawska (Realizadora | Filmmaker – Call Me Marianna – Polónia | Poland)
20. Lior Shamriz (Realizador | Filmmaker – Cancelled Faces; The Night – Israel | Israel)
21. Marc Siegel (Professor e Programador | Teacher and Programmer, Alemanha | Germany)
22. Marcio Reolon (Realizador | Filmmaker – Beira-Mar – Brasil | Brazil)
23. Nathan Nicholovitch (Realizador | Filmmaker – De l'ombre il y a – França | France)
24. Nicholas Anthoné (Produtor | Producer – Pauline S'Arrache – França | France)
25. Renato Sircilli (Realizador | Filmmaker – Se o Mundo Acabar, Me Dê um Toque – Brasil | Brazil)
26. Roberto Olla (Diretor Executivo | Executive Director - Eurimages - Itália | Italy)
27. Tales Frey (Performer | Performer, Brasil | Brazil)
28. Tami Tamaki (Música | Musician, Berlim | Berlin)
29. Tara Transitory (Música | Musician, Sudeste Asiático | Western Asia)
30. Tavinho Teixeira (Realizador | Filmmaker – Batguano – Brasil | Brazil)
31. Toby Ashraf (Programador | Programmer – Berlin Art Film Festival – Alemanha | Germany)
32. Tom de Pékin (Realizador | Filmmaker – Haldernablou; Triptyque – França | France)
33. Vincent Leclercq (Ativista | Activist – Vivant! – França | France)

Convidados Nacionais Oficiais | Official National Guests:

1. Alice dos Reis (Performer | Performer)
2. António Câmara Manuel (Diretor Artístico | Artistic Director - Temps d'Images)

3. Bruno Senune (Performer | **Performer**)
4. Camilo de Azevedo (Realizador | **Filmmaker** – RTP)
5. Cláudia Jardim (Atriz | **Actress** – Teatro Praga)
6. Diogo Costa Amarante (Realizador | **Filmmaker**)
7. Filipe Moreira (Performer | **Performer**)
8. Flávio Rodrigues (Performer | **Performer**)
9. Inês Nunes (Realizadora | **Filmmaker** – Quando a Noite Acaba)
10. Isabel Cordovil (Realizadora | **Filmmaker** – O Bloqueio)
11. Ivo Silva (Coletivo Silly Season | **SillySeason** – Antígona)
12. João Abreu (Performer | **Performer**)
13. João Cristóvão Leitão (Coletivo Silly Season | **SillySeason** – Antígona)
14. Jordann Santos (DJ | **DJ**)
15. José Capela (Codiretor | **Co-Director** - Mala Voadora)
16. Kátia Rio (Diretora de fotografia | **Photography Director** – Tant Pis Capítulo Um)
17. Mariana Gaivão (Realizadora | **Filmmaker**)
18. Nuno Sena (Programador | **Programmer** – IndieLisboa)
19. Paulo Brás (Performer | **Performer**)
20. Pedro Azevedo (Performer | **Performer**)
21. Pedro Fernandes Duarte (Produtor | **Producer** – Primeira Idade)
22. Rodrigo Affreixo (DJ | **DJ**)
23. Rui Filipe Oliveira (Produtor | **Producer** – RTP)
24. Sibila Lind (Realizadora | **Filmmaker** – Chá da Meia-Noite)
25. Susana de Sousa Dias (Professora e Realizadora | **Teacher and Filmmaker**)

Convidados | **Guests**

1. Ana Corina Teixeira
2. Ana Grilo (Tradutora | **Translator**)
3. Ana Guimarães (Fest – Festival Novos Realizadores)
4. André Santos (Realizador | **Filmmaker**)
5. Bernardo Castro (Tradutor | **Translator**)
6. Bernardo Lacerda (Tradutor | **Translator**)
7. Bruno Malveiro (Much Underwear)
8. Bruno Perdigão (Muvi Lisboa – Festival Internacional de Música no Cinema)
9. Carla Magro Dias (Produtora | **Producer**)
10. Carlos Sanches Ruivo (The Late Birds Lisbon)
11. Catarina Cabral (IndieLisboa – Festival Internacional de Cinema Independente)
12. Corinna Lawrenz (Goethe-Institut)
13. Daniel da Silva (Flipside)
14. David Costa (Hotel Florida)
15. Debbie Rodrigues (Livraria Marcel)
16. Dimilson Perdigão
17. Esra Ozban (Programadora | **Programmer** – Pink Life QueerFest – Turquia | **Turkey**)
18. Fernando Ferreira (Checkpoint LX)
19. Filipa Valladares (Livraria STET)
20. Gizem Bayiksel (Programadora | **Programmer** – Pink Life QueerFest – Turquia | **Turkey**)
21. Graziela Sousa (Hotel Florida)
22. Hugo Palos Pires (Much Underwear)
23. João Fialho (Brussels Airlines)

24. João Pedro Vasconcelos (Wrong Weather)
25. José António F. Dias (Africa.Cont)
26. Johannes Reiss (Cinemagosto FilmFokus Portugal)
27. John Griffin
28. Johnny Caps
29. José Chaiça (Córtex Film Festival)
30. José Gonçalves (Performer | **Performer**)
31. José Rios (Goethe-Institut)
32. Juan José Moreno (I.L.D. Flynn P.C. - Fundación Audiovisual de Andalucía)
33. Julia Klein (Goethe-Institut)
34. Lisa Neumann (Dot Dot Dot Film Festival)
35. Luís Cavalheiro (Little Everyday Pleasures)
36. Luís Rocha (Checkpoint LX)
37. Luísa Alvão (Fest – Festival Novos Realizadores)
38. Manuel Claro (Creative Europe Desk PT)
39. Manuel Huete (I.L.D. Flynn P.C. - Fundación Audiovisual de Andalucía)
40. Marco Leão (Realizador | **Filmmaker**)
41. Margarida Moz (Portugal Film - Portuguese Film Agency)
42. Michel Simeão (Córtex Film Festival)
43. Paula Garcia (Tradutora | **Translator**)
44. Pedro Cerdeira (Tradutor | **Translator**)
45. Pedro Garcia (Tradutor | **Translator**)
46. Possidónio Cachapa (Realizador | **Filmmaker**)
47. Ricardo Mestre (Flipside)
48. Salome Gersch (Arsenal - Institut für Film und Videokunst e.V.)
49. Sofia Assalino (Little Everyday Pleasures)
50. Vasco Rosa (Fénix 2014 Associação Cinematográfica)
51. Vera Rodrigues (Livraria Marcel)
52. Victor dos Reis (Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa)
53. Xavier Lozano Casoliva

Total de 111 Convidados Oficiais

Total sum of 111 Official Guests

IMPRESA ACREDITADA | **ACCREDITED PRESS** (QUEER LISBOA + QUEER PORTO)

1. Alex Lima (Persona Mulher)
2. António Teixeira (Hard Música)
3. André Faria (Dezanove)
4. André Gonçalves (C7nema)
5. Bruno Horta (Time Out Lisboa)
6. Carlos Miranda (Cinemaville)
7. Claudia Mauti (Mighty FM / Radio Kairos)
8. Diogo Seno (Máquina de Escrever)
9. Fernando Vasquez (Nisimazine)
10. Filipe Paulo (PortugalGay.pt)
11. Francisco Chacón (ABC)
12. Franck Finance-Madureira (Yagg/Clap Mag)
13. Gonçalo Félix da Costa (Canal Q)
14. Gonçalo Sá (Gonn1000/Sapo)
15. João Costa (Sapo On the Hop)
16. João Paulo (PortugalGay.pt)
17. José Machado (TVCine2/Canal Q)



18. Lara Marques Pereira (Antena 1)
19. Lourenço Rocha (Máquina de Escrever)
20. Miguel Andrade (SIC)
21. Mirona Nicola (Nisimazine)
22. Nuno Carvalho (Máquina de Escrever)
23. Nuno Gonçalves (Escrever Gay)
24. Patrícia Nunes (Espalha Factos)
25. Paulo Lopes (Arte-Factos)
26. Paulo Peralta (CineEuphoria)
27. Ricardo Branco (Idiot Mag)
28. Ricardo Vieira Lisboa (À Pala de Walsh)
29. Rui Oliveira Marques (Meios & Publicidade)
30. Rui Pedro Tendinha (Diário de Notícias)
31. Samuel Andrade (The Short Guide to Movies)
32. Soraia Martins (Almanaque)
33. Tatiana Henriques (Metropolis)

Total de 33 Jornalistas acreditados

Total sum of 33 accredited journalists

